

- Non rivolgere mai il getto di vapore verso persone o animali.
- Applicabile ai prodotti delle serie PerfectCare Elite Plus e PerfectCare 9000. Al fine di evitare scottature causate dal vapore, non far oscillare avanti e indietro né agitare in aria il ferro da stiro, quando la modalità vapore automatico intelligente è attiva.

**ATTENZIONE: superficie calda (Fig. 1)**

Le superfici tendono a scaldarsi durante l'uso (per i ferri con il simbolo di superfici incandescenti riportato sull'apparecchio).

**Attenzione**

- Collegare l'apparecchio esclusivamente a una presa a muro con messa a terra.
- Utilizzare l'apparecchio su una superficie piana e termoresistente. Quando si pone il ferro sul supporto, assicurarsi che la superficie di appoggio sia stabile. Il supporto è la base di appoggio del ferro o la parte su cui esso viene posizionato quando non viene utilizzato.
- Verificare periodicamente le condizioni del cavo di alimentazione e del tubo del vapore.
- Collegare la spina unicamente a una presa provvista delle stesse caratteristiche tecniche.
- Srotolare completamente il cavo di alimentazione prima di inserirlo nella presa a muro.
- La piattaforma e la piastra del ferro possono surriscaldarsi e causare ustioni in caso di contatto con la pelle. Se si desidera spostare il generatore di vapore, non toccare la piattaforma.
- Dopo aver utilizzato l'apparecchio, durante le operazioni di pulizia, il riempimento o lo svuotamento del generatore di vapore e quando si lascia il ferro incostituito, anche per un breve periodo, appoggiarlo sull'apposito supporto, spegnerlo e scollegare la spina dalla presa di corrente.
- Scollegare l'apparecchio e lasciarlo raffreddare per almeno 2 ore per evitare il rischio di scottature. Rimuovere il calcare dal generatore di vapore o utilizzare la funzione Calc-Clean seguendo le istruzioni riportate nel capitolo "Pulizia e manutenzione".
- Non aggiungere acqua profumata, acqua proveniente dall'asciugatrice, aceto, amido, agenti disincrostanti, prodotti per la stratura, acqua decalcificata chimicamente o altre sostanze chimiche, poiché potrebbero causare la fuoriuscita di acqua, la comparsa di macchie marroni oppure danni al vostro apparecchio.
- Questo apparecchio è destinato esclusivamente all'uso domestico.

**Campi elettromagnetici (EMF)**

Questo apparecchio Philips è conforme a tutti gli standard e alle norme relativi all'esposizione ai campi elettromagnetici.

**Riciclaggio**

- Questo simbolo (Fig. 2) indica che il prodotto non può essere smaltito con i normali rifiuti domestici (2012/19/UE).
- Ci sono due situazioni in cui potete restituire gratuitamente il prodotto vecchio a un rivenditore.
- Quando acquistate un prodotto nuovo, potete restituire un prodotto simile al rivenditore.
- Se non acquistate un prodotto nuovo, potete restituire prodotti con dimensioni inferiori a 25 cm (lunghezza, altezza e larghezza) ai rivenditori con superficie dedicata alla vendita di prodotti elettrici ed elettronici superiore ai 400 m².
- In tutti gli altri casi, attenetevi alle normative di raccolta differenziata dei prodotti elettrici ed elettronici in vigore nel vostro paese: un corretto smaltimento consente di evitare conseguenze negative per l'ambiente e per la salute.

**Garanzia e assistenza**

Per assistenza o informazioni, visitare il sito Web all'indirizzo **www.philips.com/support** oppure leggere l'opuscolo della garanzia internazionale.

## Nederlands

**Introductie**

Gefeliciteerd met uw aankoop en welkom bij Philips! Registereer uw product op **www.philips.com/welcome** om optimaal gebruik te kunnen maken van de door Philips geboden ondersteuning.

**Belangrijk**

Lees de afzonderlijke folder met belangrijke informatie en de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voordat u het apparaat gaat gebruiken. Bewaar beide documenten om deze indien nodig later te kunnen raadplegen.

Dit apparaat is enkel bedoeld voor huishoudelijk gebruik. Bij commercieel of onjuist gebruik of het niet opvolgen van de instructies, aanvaardt de fabrikant geen verantwoordelijkheid en vervalt de garantie.

**Gevaar**

- Dompel het strijkijzer of de stoomgenerator nooit in water.

**Waarschuwing**

- Controleer of het voltage aangegeven op het typeplaatje overeenkomt met de plaatselijke netspanning voordat u het apparaat aansluit.
- Gebruik het apparaat niet indien de stekker, het netsnoer, de stoomtoevoerslang of het apparaat zelf zichtbaar is beschadigd. Gebruik het apparaat ook niet meer als het gevallen of als het heeft gelekt.
- Indien het netsnoer of de stoomtoevoerslang is beschadigd, moet deze worden vervangen door Philips, een door Philips geautoriseerd servicecentrum of personen met vergelijkbare kwalificaties om gevaar te voorkomen.
- Laat het apparaat nooit onbeheerd achter terwijl het op netspanning is aangesloten.
- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder en door personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens, of die gebrek aan ervaring of kennis hebben, als zij instructies hebben ontvangen over hoe het apparaat veilig kan worden gebruikt of als iemand toezicht op hen houdt en als iemand hen op de gevaren heeft gewezen.
- Laat kinderen niet met het apparaat spelen.
- Houd het strijkijzer en het netsnoer buiten het bereik van kinderen van 8 jaar en jonger wanneer het apparaat ingeschakeld of aan het afkoelen is. Kinderen mogen alleen onder toezicht het apparaat schoonmaken en ontkalken en/of de Calc-Clean-procedure uitvoeren.
- Voorkom dat het netsnoer of de stoomtoevoerslang in aanraking komt met de hete zoolplaat van het strijkijzer.
- Voordat u ontkalkt of de Calc-Clean-functie gebruikt, moet u de stekker uit het stopcontact halen en het strijkijzer minimaal 2 uur laten afkoelen om brandwonden te voorkomen.
- Open en verwijder de EASY DE-CALC-knop van de stoomgenerator niet als u de stoomgenerator gebruikt, deze nog heet is of nog onder druk staat.
- Als er stoom of hete waterdruppels onder de EASY DE-CALC-knop vandaan komen tijdens het opwarmen, schakel dan het apparaat uit en laat het minimaal 2 uur afkoelen. Draai de EASY DE-CALC-knop vast. Als er stoom blijft ontsnappen, schakelt u het apparaat uit. Neem contact op met een door Philips geautoriseerd servicecentrum.
- Gebruik geen andere kap op de stoomgenerator dan de bij het apparaat geleverde EASY DE-CALC-knop.
- Houd uw vingers en hand uit de buurt van de zoolplaat wanneer de stoomfunctie wordt gebruikt om zo brandwonden tijdens het strijken te voorkomen.
- Richt de stoom nooit op personen of dieren.
- Van toepassing op Perfect Care Elite Plus- en Perfect Care-producten uit de 9000-serie: zwaai of beweeg het strijkijzer niet heen en weer in de lucht wanneer de slimme automatische stoommodus is geactiveerd. Als u dit wel doet, kan dit leiden tot brandwonden.

**WAARSCHUWING: heet oppervlak (afb. 1)**

Oppervlakken kunnen heet worden tijdens gebruik (voor strijkijzers met een "heet"-symbool op het apparaat).

**Let op**

- Sluit het apparaat uitsluitend aan op een geaard stopcontact.
- Het apparaat moet op een plaat en hittebestendig oppervlak worden gebruikt en geplaatst. Als u het strijkijzer op zijn standaard zet, moet u ervoor zorgen dat het oppervlak waarop u het plaatst stabiel is. De standaard is de achterkant van het strijkijzer of het gedeelte waarop het strijkijzer wordt geplaatst als het niet wordt gebruikt.
- Controleer regelmatig of het netsnoer en de toevoerslang niet beschadigd zijn.
- De stekker mag alleen worden aangesloten op een stopcontact met dezelfde technische kenmerken als de stekker.
- Wikkkel het netsnoer volledig af voordat u de stekker in het stopcontact steekt.
- Het strijkijzerplateau en de zoolplaat van het strijkijzer kunnen zeer heet worden en bij aanraking brandwonden veroorzaken. Raak het strijkijzerplateau niet aan als u de stoomgenerator wilt verplaatsen.
- Als u klaar bent met strijken, als u het apparaat schoonmaakt, als u de stoomgenerator wilt leegten en als u bij het strijkijzer wilt gooip (al is het maar even): zet het strijkijzer terug op het strijkijzerplateau, schakel het apparaat uit en haal de stekker uit het stopcontact.
- Haal de stekker uit het stopcontact halen en laat het strijkijzer minimaal 2 uur afkoelen om brandwonden te voorkomen. Ontkalk de stoomgenerator of gebruik de Calc-Clean-functie zoals beschreven in het hoofdstuk "Schoonmaken en onderhoud".
- Voeg geen geperfdmeerd water, water uit de wasdroger, azijn, stijfsel, ontkalkingsmiddelen, strijkoncentraat, chemisch ontkalkt water of andere chemicaliën toe. Hierdoor kan het apparaat water gaen kalken, bruine vlekken veroorzaken of beschadigd raken.
- Dit apparaat is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk gebruik.

**Elektromagnetische velden (EMV)**

Dit Philips-apparaat voldoet aan alle normen en voorschriften met betrekking tot blootstelling aan elektromagnetische velden.

**Recycling**

- Dit symbol (afb. 2) betekent dat dit product niet bij het gewone huishoudelijke afval mag worden weggegooid (2012/19/UE).
- Volg de geldende regels in je land voor de gescheiden inzameling van elektrische en elektronische producten. Als u correct verwijderd, voorkomt u negatieve gevolgen voor het milieu en de volkgezondheid.

**Garantie en ondersteuning**

Als u informatie of ondersteuning nodig hebt, bezek dan **www.philips.com/support** of lees het 'worldwide guarantee'-vouwblad.

## Norsk

**Innledning**

Gratulerer med kjøpet, og velkommen til Philips! Du får best mulig nytte av støtten som Philips tilbyr, hvis du registrerer produktet ditt på **www.philips.com/welcome**.

**Viktig**

Les det separate heftet med viktig informasjon og brukerhåndboken nøye før du begynner å bruke apparatet. Ta vare på begge dokumentene for fremtidig bruk.

Dette apparatet er utformet for privat bruk. Ved all annen og uvøren bruk eller ved sug masker ikke er i samsvar med instruksjonene fraskriver produsenten seg all ansvar, og garantien frafaller.

- Fare

Senk aldri strykejernet eller dampgeneratoren ned i vann.

**Advarsel**

- Kontroller at spennings som er angitt på merkeplaten, er den samme som netspenningen, før du kobler til apparatet.
- Ikke bruk apparatet hvis støpselet, nettleddningen, dampslangen eller selve apparatet har synlig skade, eller hvis apparatet har falt i gulvet eller har lekket.
- Hvis nettleddningen eller dampslangen er ødelagt, må den alltid skiftes ut av Philips, et servicecenter som er godkjent av Philips eller liknende kvalifisert personell, slik at man unngår farlige situasjoner.
- La aldri apparatet stå uten tilsyn når det er koblet til strømnettet.
- Dette apparatet kan brukes av barn over åtte år og av personer med nedsatt sansevne eller fysisk eller psykisk funksjonsevne, eller personer med manglende erfaring eller kunnskap, dersom de får instruksjoner om sikker bruk av apparatet eller tilsyn som sikrer sikker bruk, og hvis de er klar over risikoen.
- Ikke la barn leke med apparatet.
- Oppbevar strykejernet og strømledningen utliggerelig for barn under åtte år når apparatet er slått på eller kjøles ned.
- Barn kan bare rengjøre apparatet og utføre avkalkings- eller kalkrensprosessen under oppsyn.
- Ikke la apparatet, dampslangen og dampslangen komme i kontakt med den varme strykesålen på strykejernet.
- Før du bruker avkalkingsmiddel eller kalkrensfunksjonen, kobler du fra apparatet og lar det avkjøles i minst to timer før å unngå risiko for brannskader.
- Ikke åpne og fjern EASY DE-CALC-bryteren fra dampgeneratoren når dampgeneratoren er i bruk og/eller når den fremdeles er varm eller under trykk.
- Hvis damp eller varme vanndråper kommer ut under EASY DE-CALC-bryteren når apparatet varmes opp, slår du av apparatet og lar det avkjøles i minst to timer. Strøm EASY DE-CALC-bryteren. Hvis det fortsetter å komme ut damp, slår du av apparatet og tar kontakt med servicecenteret som er godkjent av Philips.
- Ikke bruk noe annet lokk på dampgeneratoren enn EASY DE-CALC-bryteren som følger med apparatet.
- Hold fingre og hender unna strykesålen når dampen aktiveres før å unngå brannskader under strykingen.
- Redt aldri dampet mot noen personer eller dyr.
- Gjelder for produktet i Perfect Care Elite Plus- og Perfect Care 9000-serien: Ikke sving eller beveg strykejernet frem og tilbake i luften når intelligent auto-dampmodusen er aktivert. Dette er for å unngå risiko for brannskader fra damp.

**FORSIKTIG: varm overflate (fig. 1)**

Overflatene blir varme under bruk (for strykeren som har et varmesymbol på apparatet).

**Forsiktig**

- Bruk kun jordat stikkontakt til dette apparatet.
- Apparatet må brukes og plasseres på en flat overflate som tåler varme. Når du setter strykejernet på stativet, må du kontrollere at du plasserer det på en stabil overflate. Stativet er bakstykket på strykejernet eller den delen strykejernet plasseres på når du ikke bruker det.
- Kontroller ledningen og slangen regelmessig for eventuelle skader.
- Støpselet må bare kobles til en stikkontakt med samme tekniske egenskaper som støpselet.
- Dra ledningen helt ut før du setter støpselet i stikkontakten.
- Apparatet er påslådd eller strykesålen på strykejernet kan bli ekstremt varme, og du kan brenne deg hvis du tar på dem. Hvis du vil flytte dampgeneratoren, må du ikke berøre platformen.
- Når du er ferdig med å stryke, når du rengjør apparatet, når du fyller eller tommer dampgeneratoren og når du setter fra deg strykejernet en liten stund, må du sette strykejernet tilbake på strykejernplattformen, slå av apparatet, og ta støpselet ut av stikkontakten.
- Koble fra apparatet og la det avkjøles i minst to timer for å unngå risiko for brannskader. Avkalk eller bruk kalkrensfunksjonen på dampgeneratoren i henhold til instruksjonene i avsnittet Rengjøring og vedlikehold.
- Ikke tilsett parfymert vann, vann fra en tørketrommel, oddik, stivelse, avkalkingsmidler, strykemidler, kjemisk avkalket vann eller andre kjemikalier, ettersom dette kan føre til lekkasje, brune flekker eller skade på apparatet.
- Dette apparatet skal kun brukes i husholdningen.

**Elektromagnetiske felt (EMF)**

Dette Philipsapparatet overholder alle aktuelle standarder og forskrifter for eksponering for elektromagnetiske felt.

**Resirkulering**

- Dette symbolet (fig. 2) betyr at dette produktet ikke må avhendes i vanlig husholdningsavfall (2012/19/UE).
- Følg nasjonale regler for egen innsamling av elektriske og elektroniske produkter. Hvis du kaster produktet på riktig måte, bidrar du til å forhindre negative konsekvenser for helse og miljø.

**Garanti og støtte**

Hvis du trenger kundestøtte eller informasjon, kan du gå til **www.philips.com/support** eller lese i garantihftet.

## Portugués

**Introdução**

Parabéns pela sua aquisição e bem-vindo à Philips! Para tirar o máximo partido da assistência oferecida pela Philips, registre o seu produto em **www.philips.com/welcome**.

**Importante**

Leia cuidadosamente o folheto de informações importantes em separado e o manual do utilizador antes de utilizar o aparelho. Guarde estes dois documentos para consultas futuras. Este aparelho destina-se apenas ao uso doméstico. Em caso de qualquer utilização comercial, uso inapropriado ou incumprimento das instruções, o fabricante não assume qualquer responsabilidade e a garantia não será válida.

**Perigo**

- Nunca mergulhe o ferro ou o gerador de vapor em água.

**Aviso**

- Antes de ligar o aparelho, verifique se a tensão indicada na placa de identificação corresponde à tensão eléctrica local.
- Não utilize o aparelho se a ficha, o cabo de alimentação, o tubo flexível de fornecimento de vapor ou o próprio aparelho apresentarem sinais visíveis de danos ou se tiver deixado cair o aparelho ou se este apresentar fugas.
- Se o cabo de alimentação ou o tubo flexível de fornecimento de vapor estiverem danificados, deve mandá-los substituir pela Philips, por um centro de assistência autorizado pela Philips ou por pessoas qualificadas, para evitar situações perigosas.
- Nunca abandone o aparelho quando estiver ligado à alimentação eléctrica.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças com idade igual ou superior a 8 anos ou pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimento, caso lhes tenham sido dadas instruções relativas à utilização segura do aparelho ou caso tenham sido supervisionadas para determinar uma utilização segura e se tiverem sido alertadas para os perigos envolvidos.
- Não permita que as crianças brinquem com o aparelho.
- Mantenha o ferro e o seu cabo de alimentação fora do alcance de crianças com idade inferior a 8 anos ou quando o aparelho está ligado ou a arrefecer.
- Só é permitido às crianças limpar o aparelho e efetuar a descalcificação ou o procedimento de Calc-Clean quando supervisionadas.
- Não permita que o cabo de alimentação e o tubo flexível de fornecimento de vapor entrem em contacto com a placa base quente do ferro.
- Antes de proceder à descalcificação ou ao procedimento Calc-Clean, desligue o aparelho da tomada e deixe-o arrefecer durante, pelo menos, 2 horas, para evitar o risco de queimaduras.
- Não abra nem retire o botão EASY DE-CALC do gerador de vapor durante a utilização e/ou enquanto este ainda estiver quente ou sob pressão.
- Se houver libertação de vapor ou gotas de água quente pela parte inferior do botão EASY DE-CALC quando o aparelho aquecer, desligue o aparelho e deixe-o arrefecer durante, pelo menos, 2 horas. Aperto o botão EASY DE-CALC. Se o vapor continuar a sair, desligue o aparelho e contacte o centro de assistência autorizado da Philips.
- Não utilize outra tampa no gerador de vapor para além do botão EASY DE-CALC fornecido com o aparelho.

- Mantenha os dedos ou as mãos afastados da base quando o vapor é ativado para evitar queimaduras ao engomar.
- Nunca direcione o vapor para pessoas ou animais.
- Aplicável a produtos das séries Perfect Care Elite Plus e Perfect Care 9000. Não balance nem mova o ferro para trás e para a frente no ar quando o modo de vapor automático e inteligente está ativado para evitar queimaduras provocadas pelo vapor.

**CAUIDADO: Superfície quente (Fig. 1)**

É provável que as superfícies aqueçam durante a utilização (para ferros com o símbolo quente de calor apresentado no aparelho).

**Atenção**

- Ligue o aparelho apenas a uma tomada com ligação à terra.
- O aparelho tem de ser usado e posicionado numa superfície plana e resistente ao calor. Quando coloca o ferro no seu suporte, certifique-se de que a superfície onde o coloca é estável. O suporte é o descaimento do ferro ou a parte em que o ferro é colocado quando não está em utilização.
- Verifique regularmente o cabo de alimentação e o tubo flexível de fornecimento quanto a possíveis danos.
- A ficha deve ser ligada apenas a tomadas com as mesmas características técnicas.
- Desenrole completamente o cabo de alimentação antes de o ligar à tomada eléctrica.
- A plataforma e a base do ferro podem ficar extremamente quentes e causar queimaduras se lhes tocar. Se quiser mover o gerador de vapor, não toque na plataforma do ferro.
- Quando terminar de engomar, quando limpar o aparelho, quando encher ou esvaziar o gerador de vapor e quando abandonar o ferro ainda que por pouco tempo: coloque o ferro no respetivo suporte, desligue o aparelho e retire a ficha de alimentação da tomada eléctrica.
- Desligue o aparelho da tomada e deixe-o arrefecer durante, pelo menos, 2 horas, para evitar o risco de queimaduras. Efetue a descalcificação ou o procedimento Calc-Clean do gerador de vapor, seguindo as instruções do capítulo "Limpeza e manutenção".
- Não adicione água perfumada, água de uma máquina de secar, vinagre, goma, agentes anticorrosivo, produtos para ajudar a engomar, água decalcificada quimicamente nem outros produtos químicos, pois estes podem causar fugas de água, manchas castanhas ou danos no aparelho.
- Este aparelho destina-se apenas a uso doméstico.

**Campos eletromagnéticos (CEM)**

Este aparelho Philips cumpre todas as normas e regulamentos aplicáveis relativos à exposição a campos eletromagnéticos.

**Reciclagem**

- Este símbolo (Fig. 2) significa que este produto não deve ser eliminado juntamente com os resíduos domésticos comuns (2012/19/UE).
- Siga as normas do seu país para a recolha seletiva de produtos elétricos e eletrónicos. A eliminação correta ajuda a evitar consequências prejudiciais para o meio ambiente e para a saúde pública.

**Garantia e assistência**

Se precisar de informações ou assistência, aceda a **www.philips.com/support** ou leia o folheto da garantia mundial em separado.

## Svenska

**Introduktion**

Vi gratulerar till ditt köp och hälsar dig välkommen till Philips! Genom att registrera din produkt på **www.philips.com/welcome** kan du dra nytta av Philips support.

**Viktigt**

Läs den separata broschyren med viktig information och användarhåndboken innan du använder apparaten. Behåll båda dokumenten för framtida bruk. Den här apparaten är endast avsedd för hemmabruk. All kommersiell användning, felaktig användning eller underlåtenhet att följa instruktionerna medför att tillverkaren fransäger sig allt ansvar och att garantin inte gäller.

**Fara**

- Sänk aldrig ned strykjärnet eller ånggeneratorn i vatten.

**Varning**

- Kontrollera att nätspanningen som anges på märkplåten motsvarar den lokala nätspanningen innan du ansluter apparaten.
- Använd inte apparaten om kontakten, nåtsladden, ångslangen eller själva apparaten har synliga skador eller om apparaten har tappats i golvet eller har läckt.
- Om nåtsladden eller ångslangen är skadad måste den bytas ut av Philips, ett av Philips auktoriserade serviceombud eller en lika kvalificerad person för att undvika fara.
- Lämna aldrig apparaten utan uppsikt när den ansluten till elnätet.
- Den här apparaten kan användas av barn som är minst 8 år och av personer med olika funktionshinder, eller av personer som inte har kunskap om hur apparaten används, om de har fått instruktioner om säker användning av apparaten eller om de övervakas för att garantera säker användning, och om de har blivit informerade om de medförda riskerna.
- Låt inte barn leka med apparaten.
- Förvara strykjärnet och nåtsladden utom räckhåll för barn under 8 år när apparaten varms upp stänger du av apparaten och kylar ner den i minst två timmar. Dra åt EASY DE-CALC-vedret. Om ånga fortsätter att sippra ut stänger du av apparaten och kontaktar närmaste servicecenter som auktoriserats av Philips.
- Använd inte något annat lock till ånggeneratorn än den EASY DE-CALC-knapp som medföljer apparaten.
- Håll fingrar och händer borta från stryksulan när ånga är aktiverat för att undvika brännskador under strykingen.
- Rikta aldrig ångan mot personer eller djur.
- Gäller endast produkter i Perfect Care Elite Plus- och Perfect Care 9000-serierna: Svings inte strykjärnet fram och tillbaka i luften när det intelligenta automatiska ångläget är aktiverat för att undvika brännskador från ånga.

**VARNING: Het yta (bild 1)**

Ytorna blir heta under användning (för stryjkjärn med het symbol markerad på apparaten).

**Varning**

- Apparaten får endast anslutas till ett jordat vägguttag.
- Apparaten får endast användas och placeras på en jämn och värmetålig yta. När du placerar strykjärnet på stativet ska ytan där du placerar strykjärnet på vara stabil. Stativet är strykjärnets hål eller den del som strykjärnet är placerad på när du ställer ifrån dig det.
- Kontrollera nåtsladden och tillförsämringslagen regelbundet för att se om de är skadade.
- Kontakten får endast anslutas till ett uttag med samma tekniska egenskaper som kontakten.
- Linda ut nåtsladden helt och hållt innan du sätter i kontakten i vägguttaget.
- Strykstället och stryksulan kan bli väldigt varma och kan orsaka brännskador vid beröring. Vidrör inte ånggeneratorn när du ska flytta på strykstället.
- När du har strukit klart, när du rengör apparaten, när du fyller på eller tommer ånggeneratorn och när du lämnar strykjärnet under en kort stund ska du ställa tillbaka strykjärnet i strykstället, stänga av apparaten och dra ut stikkontakten ur vägguttaget.
- Koppla ur apparaten och vänt i minst två timmar för att undvika risk för brännskador. Avkalka eller utför Calc Clean på ånggeneratorn enligt anvisningarna i kapitlet "Rengöring och underhåll".
- Använd inte parfymert vatten, vatten från torktumlare, ättika, stärkelse, avkalkningsmedel, strykhjälpmedel, kemiskt avkalkat vatten eller andra kemikalier eftersom det kan orsaka vattenstänk, bruna fläckar eller skada på apparaten.
- Apparaten är endast avsedd för hushållsbruk.

**Elektromagnetiska fält (EMF)**

Den här Philips-produkten uppfyller alla tillämpliga standarder och regler gällande exponering av elektromagnetiska fält.

**Återvinning**

- Den här symbolen (bild 2) betyder att produkten inte får slängas med vanliga hushållsopor (2012/19/EG).
- Följ de regler som gäller i ditt land för återvinning av elektriska och elektroniska produkter. Genom att kassera gamla produkter på rätt sätt kan du bidra till att förhindra negativ påverkan på miljö och hälsa.

**Garanti och support**

Om du behöver information eller support kan du gå till **www.philips.com/support** eller läsa garantibroschyren.

## Türkçe

**Giriş**

Satın alma tercihizin için teşekkür ederiz, Philips'e hoş geldiniz! Philips'in sunduğu destekten tam olarak yararlanmak için ürününüzü **www.philips.com/welcome** adresine kaydettingir.

**Önemli**

Cihazı kullanmadan önce ayrı olarak sunulan önemli bilgiler kitapçığını ve kullanılan kılavuzunu dikkatli bir şekilde okuyun. İki belgeyi de ileride başarmak üzere saklayın.

Bu cihaz, sadece evde kullanıma yönelik olarak tasarlanmıştır. Her türlü ticari ve uygunsuz kullanım veya talimatlarla uyulmaması durumunda üretici hiçbir sorumluluk kabul etmez ve garanti geçerliliğini yitirir.

**Tehlike**

- Ütü veya buhar üreticiyi kesinlikle suya sokmayın.

**Uyarı**

- Cihazı prize takmadan önce, tip plakasında yazılı olan gerilimin, evinizdeki şebeke gerilimiyle aynı olup olmadığını kontrol edin.
- Fiş, elektrik kablosu, buhar hortumu veya cihazın kendisinde gözle görülebilir bir hasar varsa ya da cihaz düşürülmüşse veya sızmızı yapıyorsa cihazı kullanmayın.
- Elektrik kablosu veya buhar hortumu hasar gördüyse tehlike olusmasını önlemek için mutlakla Philips, Philips'in yetki verdiği bir servis merkezi veya benzer şekilde yetkilendirilmiş kişiler tarafından değiştirilmesi sağlayın.
- Cihaz elektrikli bağlıken asla gözetimsiz bırakmayın.
- Bu cihaz, güvenliklerini sorumlu kişi tarafından cihazların güvenli kullanımı ile ilgili talimat verilerek veya bu kişinin nezaretinde ve eğer cihazın neden olabileceği tehlikelerden haberdar edilmişlere, 8 yaş ve üzeri çocuklar ve fiziksel, motor ya da zihinsel becerileri gelişmemiş veya tecrübe ve bilgi eksikliği olan kişiler tarafından kullanılabilir.
- Çocukların cihazı oynamalarına izin vermayın.
- Cihaz çalışırken veya söğürken, ütüyü ve kablosunu 8 yaşında veya daha küçük çocukların ulaşabileceklri yerlerden uzak tutun.
- Çocukların yalnızca yetişkin denetimi altında kirç temizleme ve Calc Clean işlemlerini gerçekleştirmesi izin verilir.
- Elektrik kablosu ve buhar hortumunun sıcak ütü tabanına temas etmesini izin vermayın.
- Kirç temizleme veya Calc Clean işlemini gerçekleştirmeden önce yanki riskini önlemek için cihazın fişini prizden çekin ve en az 2 saat soğumasını bekleyin.
- Kullanım sırasında ve/veya buhar kazanılı ütü sıcakken ya da basınç altındaiken EASY DE-CALC düğmesinin açmasını veya cihazdan çıkarmayın.
- Cihaz çalışırken EASY DE-CALC düğmesinin altında buhar veya sıcak su damlacıkları meydana cihazı kapatın ve en az 2 saat soğumasını bekleyin. EASY DE-CALC düğmesini sıkın. Buhar çıkması devam ediyorsa cihazı kapatın ve Philips tarafından yetkilendirilmiş bir servis merkezi ile iletişime geçin.
- Buhar kazanılı ütüye, cihazla birlikte verilen dışımda bir EASY DE-CALC düğmesi takmayın.
- Ütüleme sırasında yanık oluşumundan kaçınmak için buhar etkinken parmaklarınızı veya elinizi tabandan uzak tutun.
- Buharı asla insanlara veya hayvanlara yöneltmeyin.
- Perfect Care Elite Plus ve Perfect Care 9000 serisi ürünler için geçerlidir: Buhardan kaynaklı yanık oluşumundan kaçınmak için akıllı otomatik buhar modu etkinken ütüyü havada eno arkaya sallamayın veya hareket ettirmeyin.

**DİKKAT: Sıcak yüzey (Sek. 1)**

Yüzeyleri kullanım sırasında ısınabilir (cihaz üzerinde sıcak sembolü bulunan ütülerde).

**Dikkat**

- Cihazı sadece topraklı prize takın.
- Cihaz düz ve ısyı dayanıklı bir yüzeyde kullanılmalı ve bu tür yüzeylere yerleştirilmelidir. Ütüyü standına oturttuğunuzda yerleştirdiğiniz yüzeyin sabit olduğundan emin olun. Stand, ütünün tabanı veya ütü kullanılmadığında yerleştirilen kısımdır.
- Olası hasarlara karşı kabloyu ve besleme hortumunu düzenli olarak kontrol edin.
- Fiş yalnızca fişle aynı teknik özelliklere sahip bir prize takılmalıdır.
- Prize takmadan önce elektrik kordonunu tamamen açın.
- Ütü platformu ve ütünün tabanı aynı ısınabilir ve dokunulduğunda yanıklara yol açabilir. Kazanılı ütüyi hareket ettirmek izsensiz ütü platformuna dokunmayın.
- Ütüleme işlemini bitirdikten sonra, cihazı temizlerken, buhar kazanılı ütüü doldururken veya boşaltırken ve ütülemeye kısa bir süre için bile olsa ara verdiğinizizde ütüyü ütü standına geri koyun, cihazı kapatın ve elektrik fişini prizden çekin.
- Yanık riskini önlemek için cihazın fişini prizden çekin ve en az 2 saat soğumasını bekleyin. Buhar kazanılı ütünün kirç temizleme veya Calc Clean işlemini "Temizlik ve bakım" bölümündeki talimatlara göre gerçekleştirin.
- Suyun sızmısına veya kahverengi lekelerle sebep olabileceğinden ve cihazınıza zarar verebileceğinden parfümlü su, kurutma makinesinde birkten su, sirke, kola, kirç çözücü maddeler, ütülemeye yardımcı ürünler, kimyasal olarak kireçten arındırılmış su veya başka kimyasallar eklemeyin.
- Bu cihaz sadece evde kullanım için tasarlanmıştır.

**Elektromanyetik alanlar (EMF)**

Bu Philips cihazı, elektromanyetik alanlarla maruz kalmaya ilişkin geçerli tüm standartlara ve düzenlemelere uygundur.

English
---------

► **Introduction**
Congratulazioni on your purchase and welcome to Philips! To fully benefit from the support that Philips offers, register your product at **www.philips.com/welcome**.

► **Important**
Read the separate important information leaflet and the user manual carefully before you use the appliance. Save both documents for future reference.

This appliance has been designed for domestic use only. Any commercial use, inappropriate use or failure to comply with the instructions, the manufacturer accepts no responsibility and the guarantee will not apply.

► **Danger**

- Never immerse the iron or the steam generator in water.

► **Warning**

- Check if the voltage indicated on the type plate corresponds to the local mains voltage before you connect the appliance.
- Do not use the appliance if the plug, the mains cord, the steam supply hose or the appliance itself shows visible damage, or if the appliance has been dropped or leaked.
- If the mains cord or the steam supply hose is damaged, you must have it replaced by Philips; a service centre authorized by Philips or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Never leave the appliance unattended when it is connected to the mains. This appliance can be used by children aged 8 or above and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given instructions in safe use of the appliance or supervision to establish safe use and if they have been made aware of the hazards involved.
- Do not allow children to play with the appliance.
- Keep the iron and its mains cord out of the reach of children aged 8 or under when the appliance is switched on or cooling down.
- Children are only allowed to clean the appliance and perform descale or Calc-Clean procedure under supervision.
- Do not let the mains cord and steam supply hose come into contact with the hot soleplate of the iron.
- Before performing descale or calc-clean, unplug the appliance and cool it down for at least 2 hours to avoid risk of burns.
- Do not open and remove the EASY DE-CALC knob from the steam generator during use and/or when the steam generator is still hot or under pressure.
- If steam or hot water droplets escape from under the EASY DE-CALC knob when the appliance heats up, switch off the appliance and cool it down for at least 2 hours. Tighten the EASY DE-CALC knob. If steam continues to escape, switch off the appliance and contact the service center authorized by Philips.
- Do not use any other cap on the steam generator than the EASY DE-CALC knob that has been supplied with the appliance.
- Keep your fingers or hand away from the soleplate when steam is activated to avoid burns during ironing.
- Never direct the steam towards persons or animals.
- Applicable for Perfect Care Elite Plus and Perfect Care 9000 series products. Do not swing or move the iron back and forth in the air when the intelligent auto steam mode is activated to avoid burns from steam.

**CAUTION: Hot surface (Fig. 1)**
Surfaces are liable to get hot during use (for irons with hot symbol marked on the appliance).

**Caution**

- Only connect the appliance to an earthed wall socket.
- The appliance must be used and placed on a flat, heat-resistant surface. When you place the iron on its stand, make sure that the surface on which you place it is stable. Stand is the heel of the iron or the part, which the iron is placed when at rest.
- Check the mains cord and the supply hose regularly for possible damage.
- The plug must only be connected to a socket with the same technical characteristics as plug.
- Fully unwind the mains cord before you plug it in the wall socket.
- The iron platform and the soleplate of the iron can become extremely hot and may cause burns if touched. If you want to move the steam generator, do not touch the iron platform.
- When you have finished ironing, when you clean the appliance, when you fill or empty the steam generator and when you leave the iron even for a short while: put the iron back on the iron platform, switch off the appliance and remove the mains plug from the wall socket.
- Unplug the appliance and cool it down for at least 2 hours to avoid risk of burns. Descale or calc clean the steam generator according to the instructions in chapter "Cleaning and maintenance".
- Do not add perfumed water, water from the tumble dryer, vinegar, starch, descaling agents, ironing aids, chemically descaled water or other chemicals, as they may cause water leakage, brown staining or damage to your appliance.
- This appliance is intended for household use only.

**Electromagnetic fields (EMF)**
This Philips appliance complies with all applicable standards and regulations regarding exposure to electromagnetic fields.

► **Recycling**

- This symbol (Fig. 2) means that this product shall not be disposed of with normal household waste (2012/19/EU).
- Follow your country's rules for the separate collection of electrical and electronic products. Correct disposal helps prevent negative consequences for the environment and human health.

► **Guarantee and support**
If you need information or support, please visit **www.philips.com/support** or read the separate worldwide guarantee leaflet.

Dansk
-------

► **Indledning**
Tillykke med dit køb, og velkommen til Philips! For at få fuldt udbytte af den støtte, Philips tilbyder, skal du registrere dit produkt på **www.philips.com/welcome**.

► **Vigtigt**
Læs den separate folder med vigtige oplysninger og brugervejledningen omhyggeligt igennem, før du tager apparatet i brug. Gem begge dokumenter til eventuel senere brug.
Dette apparat er udelukkende beregnet til brug i private hjem. Vær tilfælde af kommerciel brug, forkert brug eller manglende overholdelse af instruktioneerne vil producenten ikke påtage sig ansvar, og garantien vil ikke være gældende.

**Fare**
- Hverken strygejern eller damptank må kommes ned i vand.
**Advarsel**
- Kontrollér, om spændingsangivelsen på typeskiltet svarer til den lokale netspænding, før du tilslutter apparatet.
- Brug ikke apparatet, hvis stik, netledning, dampslange eller selve apparatet viser tegn på beskadigelse, hvis apparatet er blevet tabt, eller det er utæt.
- Hvis ledningen eller dampslangen beskadiges, må de kun udskiftes af Philips, et autoriseret Philips-serviceværksted eller af en kvalificeret fagmand for at undgå enhver risiko ved efterfølgende brug.
- Hold altid apparatet under opsyn, når det er tilsluttet strøm.
Dette apparat kan bruges af børn over 8 år eller af personer med reducerede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende viden eller erfaring, hvis de har fået instruktioner om sikker brug af apparatet, eller hvis de er under opsyn. De skal ligeledes oplyses om eventuelle faremomenter.
- Børn må under ingen omstændigheder lege med apparatet.
- Sørg for, at børn under 8 år ikke kommer i kontakt med strygejernet og netledningen, når apparatet er tændt eller koler ned.
- Børn må kun rengøre apparatet og udføre afkalkning eller Calc-Clean-proceduren under opsyn.
- Lad ikke netledningen og dampslangen komme i kontakt med den varme strygesål på strygejernet.

Før du foretager afkalkning eller Calc-Clean, skal du tage stikket ud af stikkontakten og køle apparatet ned i mindst 2 timer for at undgå risiko for forbrændinger.
- Undlad at åbne og fjerne EASY DE-CALC-knappen fra dampgeneratoren, mens dampgeneratoren er varm, eller mens den stadig er varm eller under tryk.
- Hvis der siver damp eller vanddråber ud under EASY DE-CALC-knappen, når apparatet varmer op, skal du slukke for apparatet og køle det ned i mindst 2 timer. Stram EASY DE-CALC-knappen. Hvis der stadig siver damp ud, skal du slukke apparatet og kontakte et autoriseret Philips-serviceværksted.
- Brug ikke noget andet dæksel til dampgeneratoren end EASY DE-CALC-knappen, der fulgte med apparatet.
- Hold fingre og hænder væk fra strygesålen, når dampfunktionen er aktiveret for at undgå forbrændinger under strygning.
- Ret aldrig dampstrålen mod mennesker eller dyr.
- Gælder for produkter i Perfect Care Elite Plus- og Perfect Care 9000-serien: Du må ikke svinge eller bevæge strygejernet frem og tilbage i luften, når den intelligente automatiske dampfunktion er aktiveret for at undgå forbrændinger pga. damp.

**FORSIGTIG: Varm overflade (Fig. 1)**
Overflader kan blive meget varme under brug (for strygejern med varmesymbolet markeret på apparatet).

**Forsigtig**

- Apparatet skal kun sluttes til en stikkontakt med jordforbindelse.
- Apparatet skal anvendes og placeres på et fladt og varmebestandigt underlag. Når du stiller strygejernet på dets stander, skal du sørge for, at den overflade, hvor du placerer det, er stabil. Standeren er den bagste

- ende af strygejernet eller den del, som strygejernet placeres på, når det ikke er i brug.
- Kontrollér, med jævne mellemrum, at netledningen og dampslangen er hele og ubeskadigede.
- Stikket må kun sluttes til et stikudtag med de samme tekniske specifikationer som stikket.
- Rul netledningen helt ud, før du sætter stikket i stikkontakten.
- Både holder og strygesål kan blive meget varme og forårsage forbrændinger ved berøring. Undgå berøring af holderen, når dampgeneratoren tages af.
- Når du er færdig med at stryge, når du rengør apparatet, når du fylder eller tømmer dampgeneratoren, og når du forlader strygejernet – selv om det kun er i et kort øjeblik – skal du placere strygejernet i standeren, slukke for apparatet og tage stikket ud af stikkontakten.
- Tag stikket ud af stikkontakten, og køl apparatet ned i mindst 2 timer for at undgå risiko for forbrændinger. Foretag afkalkning eller Calc-Clean af dampgeneratoren ifølge anvisningerne i afsnittet "Rengøring og vedligeholdelse".
- Tilsæt ikke parfumeret vand, vand fra en tørrerumtør, eddike, stivelse, afkalkningsmiddel, strygemiddel, kemisk afkalket vand eller andre kemikalier, da de kan medføre vandstænk, brune pletter eller skader på apparatet.
- Dette apparat er kun beregnet til almindelig husholdningsbrug.

**Elektromagnetiske felter (EMF)**
Dette Philips-apparat overholder alle branchens gældende standarder og regler angående eksponering for elektromagnetiske felter.

► **Genbrug**

- Dette symbol (Fig. 2) betyder, at produktet ikke må bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald (2012/19/EU).
- Følg dit lands regler for særskilt indsamling af elektriske og elektroniske produkter. Korrekt bortskaffelse er med til at forhindre negativ påvirkning af miljøet og menneskes helbred.

► **Reklamationsret og support**
Hvis du har brug for oplysninger eller support, bedes du besøge **www.philips.com/support** eller læse i den separate folder "World-Wide Garantie".

Deutsch
---------

► **Einführung**

Herzlichen Glückwunsch zu Ihrem Kauf und willkommen bei Philips! Um das Kundendienstangebot von Philips vollständig nutzen zu können, sollten Sie Ihr Produkt unter **www.philips.com/welcome** registrieren.

► **Wichtig!**
Lesen Sie das separate Informationsblatt und die Betriebsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät verwenden. Heben Sie beides zur späteren Verwendung auf.
Dieses Gerät wurde ausschließlich für den Hausgebrauch entwickelt. Der Hersteller übernimmt keine Verantwortung und gewährt keine Garantie für jegliche kommerzielle Nutzung, unangemessene Verwendung oder Nichteinhaltung der Anweisungen.

**Achtung!**

- Tauchen Sie das Bügelseisen oder die Dampfeinheit niemals in Wasser.

**Achtung**

- Prüfen Sie vor Inbetriebnahme des Geräts, ob die auf dem Typenschild angegebene Betriebsspannung mit der örtlichen Netzspannung übereinstimmt.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn der Netzstecker, das Netzkabel, der Verbindungsschlauch oder das Gerät selbst beschädigt ist oder das Gerät heruntergefallen bzw. Wasser ausgetreten ist.
- Wenn das Netzkabel oder der Verbindungsschlauch defekt oder beschädigt ist, darf das Kabel bzw. der Schlauch nur von Philips, einem von Philips autorisierten Servicecenter oder einer ähnlich qualifizierten Person ausgetauscht werden, um Gefahren zu vermeiden.

Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, solange es mit dem Stromnetz verbunden ist.

- Wenn das Netzkabel oder der Verbindungsschlauch defekt oder beschädigt ist, darf das Kabel bzw. der Schlauch nur von Philips, einem von Philips autorisierten Servicecenter oder einer ähnlich qualifizierten Person ausgetauscht werden, um Gefahren zu vermeiden.
- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, solange es mit dem Stromnetz verbunden ist.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren sowie Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder psychischen Fähigkeiten bzw. ohne Erfahrung oder Vorkenntnisse verwendet werden, sofern sie eine gründliche Anleitung zur sicheren Benutzung des Geräts erhalten haben, oder eine verantwortungsvolle Aufsicht gewährleistet ist. Voraussetzung ist auch eine ausreichende Aufklärung über die Risiken beim Gebrauch des Geräts.
- Erlauben Sie Kindern nicht, mit dem Gerät zu spielen.
- Halten Sie das Bügelseisen und das Netzkabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren, wenn das Gerät eingeschaltet ist oder abkühlt.
- Kinder dürfen das Gerät nur unter Aufsicht reinigen, es entkalken oder das Calc-Clean-Verfahren durchführen.
- Lassen Sie das Netzkabel und den Verbindungsschlauch nicht mit der heißen Bügelsehle in Kontakt kommen.
- Ziehen Sie vor der Ausführung des Calc-Clean-Vorgangs bzw. des Entkalkens den Netzstecker des Geräts ab, und lassen Sie es mindestens 2 Stunden abkühlen, um Verbrennungen zu vermeiden.

- Öffnen und entfernen Sie den EASY DE-CALC-Verschluss der Dampfeinheit nicht, solange die Dampfeinheit verwendet wird, noch heiß ist und unter Druck steht.
- Niemer Dampf oder heiße Wassertropfen beim Aufheizen des Geräts unter dem EASY DE-CALC-Verschluss austreten, schalten Sie das Gerät aus, und lassen Sie es mindestens 2 Stunden lang abkühlen. Drehen Sie den EASY DE-CALC-Verschluss zu. Wenn weiterhin Dampf austritt, schalten Sie das Gerät aus, und wenden Sie sich an das Philips Servicecenter.
- Verwenden Sie zum Verschließen der Dampfeinheit ausschließlich den mitgelieferten EASY DE-CALC-Verschluss.
- Halten Sie Ihre Finger oder Ihre Hand von der Bügelsehle fern, wenn der Dampf aktiviert ist, um Verbrennungen während des Bügelns zu vermeiden.
- Richten Sie den Dampfstoß niemals auf Personen oder Tiere.
- Niemer Produkte der Serien Perfect Care Elite Plus und Perfect Care 9000: Schwingen oder bewegen Sie das Bügelseisen nicht nach vorne und hinten, wenn der intelligente automatische Dampfmodus aktiviert ist, da dies zu Verbrennungen durch den Dampf führen kann.

**ACHTUNG: Heiße Oberfläche (Abb. 1)**
Es besteht eine hohe Wahrscheinlichkeit, dass Oberflächen während des Gebrauchs heiß werden (beim Bügelseisen durch das Symbol für „Heiß“ auf dem Gerät angegeben).

**Vorsicht**

- Schließen Sie das Gerät nur an eine geerdete Steckdose an.
- Das Gerät darf nur auf einer ebenen und hitzebeständigen Oberfläche verwendet werden. Achten Sie darauf, dass die Oberfläche stabil ist, wenn Sie das Bügelseisen auf die Abstellfläche stellen. Die Abstellfläche ist die Standposition des Bügelseisens oder der Teil, auf den das Bügelseisen abgestellt wird, wenn es nicht verwendet wird.
- Überprüfen Sie das Netzkabel und den Verbindungsschlauch regelmäßig auf mögliche Beschädigungen.
- Der Stecker darf nur an eine Steckdose angeschlossen werden, die die gleichen technischen Daten wie der Stecker hat.
- Wickeln Sie das Netzkabel vollständig ab, bevor Sie den Stecker an die Netzsteckdose anschließen.
- Die Abstellfläche des Bügelseisens und die Bügelsehle können sehr heiß werden und bei Berührung zu Verbrennungen führen. Berühren Sie keinesfalls die Abstellfläche, wenn Sie die Dampfbelastation bewegen.
- Wenn Sie den Bügelvorgang beendet haben, das Gerät reinigen, die Dampfeinheit füllen oder leeren oder kurz den Raum verlassen, stellen Sie das Bügelseisen auf die Abstellfläche, schalten Sie das Gerät aus, und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- Ziehen Sie den Netzstecker des Geräts ab, und lassen Sie es mindestens 2 Stunden abkühlen, um Verbrennungen zu vermeiden. Entkalken Sie die Dampfeinheit entsprechend den Anweisungen im Abschnitt „Reinigung und Wartung“. Dies gilt auch für die Calc-Clean-Funktion.
- Füllen Sie kein parfümiertes Wasser, Wasser aus dem Wäschetrockner, Essig, Stärke, Entkalkungsmittel, Bügelzusätze, chemisch entkalktes Wasser oder andere Chemikalien ein, da dies zu Austreten von Wasser, braunen Flecken oder Schäden am Gerät führen kann.
- Dieses Gerät ist nur für den Gebrauch im Haushalt bestimmt.

**Elektromagnetische Felder**
Dieses Philips-Gerät erfüllt sämtliche Normen und Regelungen bezüglich der Exposition in elektromagnetischen Feldern.

► **Recycling**

- Dieses Symbol (Abb. 2) bedeutet, dass das Produkt nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden kann (2012/19/EU).

**1** Altgeräte können kostenlos an geeigneten Rücknahmestellen abgegeben werden.
**2** Diese werden dort fachgerecht gesammelt oder zur Wiederverwendung vorbereitet. Altgeräte können Schadstoffe enthalten, die der Umwelt und der menschlichen Gesundheit schaden können. Enthaltene Rohstoffe können durch ihre Wiederverwertung einen Beitrag zum Umweltschutz leisten.
**3** Die Lösung personengebogener Daten auf den zu entsorgenden Altgeräten muss vom Endnutzer eigenverantwortlich vorgenommen werden.
**4** Hinweise für Verbraucher in Deutschland: Die in Punkt 1 genannte Rückgabe ist gesetzlich vorgeschrieben. Sammel- und Rücknahmestellen in Deutschland: **https://www.stiftung-ear.de/**

► **Garantie und Support**
Für Unterstützung und weitere Informationen besuchen Sie die Philips Website unter **www.philips.com/support**, oder lesen Sie die internationale Garantieschrift.

Ελληνικά
----------

► **Εισαγωγή**
Συγχαρητήρια για την αγορά σας και καλώς ήρθατε στη Philips! Για να επιβεβαιωθείτε πλήρως ότι την υποστήριξη που προσφέρει η Philips, δηλώστε το προϊόν σας στη διεύθυνση **www.philips.com/welcome**.

► **Σημαντικό!**
Διαβάστε το ξεχωριστό φυλλάδιο σημαντικών οδηγιών και το εγχειρίδιο χρήσης προκειτικά πρώτου χρησιμοποιήσετε τη σουσεκή. Φυλάξτε και τα δύο έγγραφα για μελλοντική αναφορά.
Αυτή η σουσεκή έχει σχεδιαστεί μόνο για οικιακή χρήση. Σε περίπτωση εμπορικής χρήσης, ακατάλληλης χρήσης ή οδυνημίας τήρησης των οδηγιών, ο κατασκευαστής δεν φέρει καμία ευθύνη και η εγγύηση δεν ισχύει.

**Κίνδυνος**

- Μην βυθίζετε ποτέ το σιδερό ή τη γεννήτρια ατμού σε νερό.

- Προειδοποίηση**
- Ελέγξτε εάν η τάση που αναγράφεται στο πινακίδιο στοιχείου του προϊόντος αντιστοιχεί στην τοπική τάση ρεύματος πριν συνδέσετε τη συσκευή.
- Μην χρησιμοποιείτε τη σουσεκή εάν ο φως, το καλώδιο, ο σωλήνας παροχής ατμού ή η ίδια η σουσεκή παρουσιάζουν ορατή φθορά ή εάν η σουσεκή έχει πέσει κάτω ή είχε διαρροή.
- Εάν το καλώδιο ή ο σωλήνας παροχής ατμού έχουν υποστεί φθορά, θα πρέπει να αντικατασταθούν από τη Philips. Εάν κέντρο σέρβις εξουσιοδοτημένο από τη Philips ή από εξόριστο εξειδικευμένο άτομο προσποιηθεί κίνδυνος.
- Μην αφήσετε ποτέ τη σουσεκή χωρίς επίβλεψη όταν είναι συνδεδεμένη στο ρεύμα.
- Αυτή η σουσεκή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά 8 ετών και άνω και από άτομα με μειωμένες οματικές, αισθητήριες ή διανοητικές ικανότητες ή άτομα χωρίς σχετική εμπειρία και γνώση, εφόσον έχουν λάβει οδηγίες για ασφαλή χρήση της σουσεκής ή τη χρησιμοποιούν υπό επίτηρηση και έχουν επιγνώση των κινδύνων που ενέχονται.
- Μην αφήните τα παιδιά να παίζουν με τη σουσεκή.
- Κρατήστε το σιδερό και το καλώδιο του μακριά από παιδιά 8 ετών και κάτω, όταν η σουσεκή είναι ενεργοποιημένη ή την έχετε αφήσει να κρυώσει.
- Τα παιδιά επιτρέπεται να καθαρίζουν τη σουσεκή και να πραγματοποιήν τις διαδικασίες ασφαλίτωσης ή καθαρισμού αλάτων μόνο υπό επίβλεψη. Μην αφήνετε το καλώδιο και το σωλήνα παροχής ατμού να έρθουν σε επαφή με τη ζεστή πλάκα του σιδερού.
- Πριν εκτελέσετε αφαλάτωση ή καθαρισμό αλάτων, αποσυνδέστε τη σουσεκή από την πρίζα και αφήστε την να κρυώσει για 2 ώρες τουλάχιστον, για να αποφεύγετε τον κίνδυνο εγκαυμάτων.
- Μην ανοίγετε και μην αφαιρείτε την τάπα EASY DE-CALC από τη γεννήτρια ατμού κατά τη χρήση ή όταν η γεννήτρια ατμού είναι ακόμα ζεστή ή υπό πίεση.
- Αν βγαιούσατος ή σταγόνες ζεστού νερού από την τάπα EASY DE-CALC ενώ η σουσεκή λειτουργεί, απεργοποιήστε τη σουσεκή και αφήστε την να κρυώσει για τουλάχιστον 2 ώρες. Σφίξτε την τάπα EASY DE-CALC. Εάν συνεχίσει να διαφεύγει ατμός, απεργοποιήστε τη σουσεκή και επικοινωνήστε με το εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις της Philips.
- Μην χρησιμοποιείτε κανένα άλλο κάλυμμα στη γεννήτρια ατμού εκτός από την τάπα EASY DE-CALC που παρέχεται με τη σουσεκή.
- Κρατήστε τα δάχτυλά σας μακριά από την πλάκα όταν είναι ενεργοποιημένος ο ατμός, ώστε να αποφεύγετε εγκαυμάτα όταν σιδερώσετε.
- Μην κατεβύνετε ποτέ τον ατμό προς ανθρώπους ή ζώα.
- Ισχύει μόνο για τη σειρά προϊόντων Perfect Care Elite Plus και Perfect Care 9000. Μην περιστρέφετε και μην κουνίτε το σιδερό πίσω-μπρος στον στέρα όταν είναι ενεργοποιημένη η λειτουργία αυτόματου ατμού, για να αποφεύγετε τα εγκαυμάτα από τον ατμό.

**ΠΡΟΣΟΧΗ: Καυτή επιφάνεια (εκκ. 1)**
Κατά τη διάρκεια της χρήσης, οι επιφάνειες θερμαίνονται πολύ (ισχύει για τα σιδερά που φέρουν το σύμβολο του θερμού στοιχείου).

- Προσοχή**
- Συνδέστε τη σουσεκή μόνο σε πρίζα με γείωση.
- Η σουσεκή πρέπει να χρησιμοποιείται και να τοποθετείται σε επίπεδη επιφάνεια που αντέχει στις υψηλές θερμοκρασίες. Όταν τοποθετείτε το σιδερό στη βάση του, βεβαιωθείτε ότι η επιφάνεια όπου το τοποθετείτε είναι σταθερή. Βάση είναι το πίσω μέρος του σιδερού ή η πλευρά στην οποία στηρίζεται το σιδερό όταν δεν χρησιμοποιείται.
- Αποκλίνετε τακτικά το καλώδιο και το σωλήνα τροφοδοσίας για πιθανή φθορά.
- Το βύσμα θα πρέπει να συνδεθεί σε μια πρίζα με τα ίδια τεχνικά χαρακτηριστικά.
- Επιλέξτε εντέλως το καλώδιο πρώτου συνδέατε το φς στην πρίζα.
- Η βάση του σιδερού και η πλάκα θερμαίνονται πάρα πολύ και μπορεί να προκαλέσουν εγκαύματα αν τις αγγίξετε. Αν θέλετε να μετακινήτε τη γεννήτρια ατμού, μην αγγίξετε τη βάση του σιδερού.
- Όταν τελειώνετε το σιδέρωμα, όταν καθαρίζετε τη σουσεκή, όταν γεμίζετε ή αδειάζετε τη γεννήτρια ατμού και επίσης όταν αφήνετε το σιδερό έστω και για λίγο: τοποθετήστε το σιδερό στη βάση του, απεργοποιήστε τη σουσεκή και αποσυνδέστε ο φως από την πρίζα.
- Αποσυνδέστε τη σουσεκή από την πρίζα και αφήστε την να κρυώσει για 2 ώρες τουλάχιστον, για να αποφεύγετε τον κίνδυνο εγκαυμάτων. Να αφαιρέτε ή να καθαρίζετε τα έλατα από τη γεννήτρια ατμού, σύμφωνα με τις οδηγίες του κεφαλαίου «Καθαρισμός και συντήρηση».
- Μην προσθέτετε νερό με άρωμα, το νερό από το στεγνωτήριο, ζυδί, κόλλα κολλارئιατος, ουσίες φαρμάκων, υπρά σιδερώματος, χημικά αφαλατωμένο νερό ή άλλα χημικά, καθώς οι ουσίες αυτές ενδέχεται να προκαλέσουν διαρροή νερού, καφκ κηλίδες ή βλάβη στη σουσεκή.
- Αυτή η σουσεκή προορίζεται για οικιακή χρήση μόνο.

**Ηλεκτρομαγνητικά πεδία (EMF)**

Η κομμεκμένη σουσεκή της Philips συμμορφώνεται με όλα τα ισχύοντα πρόδια και τους κανονισμούς σχετικά με την έκθεση σε ηλεκτρομαγνητικά πεδία.

► **Ανακύκλωση**

- Αυτό το σύμβολο (εκκ. 2) σημαίνει ότι αυτό το προϊόν δεν πρέπει να απορριπτεται μαζί με τα συνηθισμένα οικιακά απορρίμματα (2012/19/EE).

- Ακολουθήστε τους κανονισμούς της χώρας σας για την ξεχωριστή συλλογή των ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών προϊόντων. Η σωστή απόρριψη συμβάλλει στην αποφυγή αρνητικών επιπτώσεων για το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία.

► **Εγγύηση και υποστήριξη**
Αν χρειάζεστε πληροφορίες ή υποστήριξη, επισκεφθείτε τη διεύθυνση **www.philips.com/support** ή διαβάστε το ξεχωριστό φυλλάδιο της διεθνούς εγγύησης.

Español
---------

► **Introducción**
Entendámosle por su adquisición y bienvenida a Philips Para poder beneficiarse por completo de la asistencia que ofrece Philips, registre el producto en **www.philips.com/welcome**.

► **Importante**
Lea atentamente el folleto de información importante y el manual de usuario antes de utilizar el aparato. Guarde ambos documentos para consultarlos en el futuro.

Este aparato se ha diseñado exclusivamente para uso doméstico. El fabricante no acepta responsabilidad alguna por ningún uso de carácter comercial o uso inapropiado o que no cumpla con las instrucciones proporcionadas, y la garantía no se aplicará en dichos casos.

**Peligro**

- No sumerja nunca la plancha ni el generador de vapor en agua.

**Advertencia**

- Antes de enchufar el aparato, compruebe si el voltaje indicado en la placa de modelo se corresponde con el voltaje de red local.
- No utilice el aparato si la clavija, el cable de alimentación, el tubo de distribución del vapor o el propio aparato tienen daños visibles, o si el aparato se ha caído o está roto.
- Si el cable de alimentación o el tubo de distribución del vapor están dañados, deben ser sustituidos por Philips o por un centro de servicio autorizado por Philips, con el fin de evitar situaciones de peligro.
- No deje nunca el aparato desatendido cuando esté enchufado a la toma de corriente.
- Este aparato puede ser usado por niños a partir de 8 años y por personas con su capacidad física, psíquica o sensorial reducida y por quienes no tengan los conocimientos y la experiencia necesarios, si han sido instruidos o supervisados acerca del uso del aparato y siempre que sepan los riesgos que conlleva su uso.
- No permita que los niños jueguen con el aparato.
- Mantenga la plancha y su cable de alimentación fuera del alcance de niños menores de 8 años cuando el aparato esté encendido o se esté enfriando.
- Solo permita a los niños limpiar el aparato y eliminar los depósitos de cal o usar la función Calc-Clean bajo supervisión.
- No permita que el cable de alimentación ni el tubo de distribución del vapor entren en contacto con la suela caliente de la plancha.
- Antes de realizar el proceso de eliminación de la cal o usar la función Calc-Clean, desenchufe el aparato y déjelo enfriar durante al menos 2 horas para evitar el riesgo de quemaduras.
- No abra ni extraiga la rueda EASY DE-CALC del generador de vapor durante el uso, ni si aún está caliente o bajo presión.
- Si salen vapor o gotitas de agua calientes de la rueda EASY DE-CALC cuando el aparato se calienta, apriete el aparato y deje que se enfríe durante al menos 2 horas. Apretue el tapón EASY DE-CALC. Si sigue saliendo vapor, apague el aparato y póngase en contacto con un centro de servicio técnico autorizado por Philips.
- No utilice ningún otro tapón para el generador de vapor que no sea la rueda EASY DE-CALC que se suministra con el aparato.

- Mantenga sus dedos y manos alejados de la suela cuando el vapor esté activado, para evitar quemaduras durante el planchado.
- No dirija nunca el vapor hacia personas o animales.
- Aplicáelo solo a los productos de las series Perfect Care Elite Plus y Perfect Care. No bascule o mueva la plancha hacia delante y atrás en el aire cuando el modo de vapor automático inteligente esté activado para evitar riesgos de quemaduras por vapor.

**PRECAUCIÓN: Superficie caliente (Fig. 1)**
Es probable que las superficies se calienten durante el uso (en el caso de planchas con símbolo de calor marcado en el aparato).

**Precaución**

- Conecte el aparato sólo a un enchufe con toma de tierra.
- El aparato debe utilizarse y colocarse sobre una superficie plana y resistente al calor. Cuando coloque la plancha sobre su base, asegúrese de que la superficie en donde la va a poner sea estable. El soporte es la base de apoyo de la plancha o la parte por la que se coloca cuando no se utiliza.
- Compruebe el cable de alimentación y la manguera con regularidad por si estuvieran dañados.
- El enchufe solo debe estar conectado a una toma de sus mismas características.
- Desenrole completamente el cable de alimentación antes de enchufarlo a la toma de corriente.
- La plataforma y suela de la plancha puede calentarse mucho y, si se toca, puede provocar quemaduras. Si desea mover el generador de vapor, no toque la plataforma de la plancha.
- Cuando haya acabado de planchar, cuando limpie el aparato, cuando lleve o vacíe el generador de vapor o cuando deje la plancha aunque solo sea por un momento, vuelva a colocar la plancha sobre la plataforma, apague el aparato y desenchufe de la toma de corriente.
- Desenchufe el aparato déjelo enfriar durante al menos 2 horas para evitar el riesgo de quemaduras. Elimine los depósitos de cal del generador de vapor o use la función Calc-Clean según las instrucciones del capítulo "Limpieza y mantenimiento".
- No añada agua perfumada, agua de una secadora, vinagre, almidón, productos desincrustantes, productos que ayuden al planchado, agua tratada químicamente para eliminar la cal ni otros productos químicos, ya que esto podrá provocar fugas de agua, manchas marrones o daños en el aparato.
- Este aparato es solo para uso doméstico.

**Camos electromagnéticos (CEM)**
Este aparato de Philips cumple los estándares y las normativas aplicables sobre exposición a campos electromagnéticos.

► **Reciclaje**

- Este símbolo (Fig. 2) significa que este producto no debe desecharse con la basura normal del hogar (2012/19/EU).

- Según la normativa de su país con respecto a la recogida de productos eléctricos y electrónicos, si correcto desecho de los productos ayuda a evitar consecuencias negativas para el medioambiente y la salud humana.

► **Garantía y asistencia**
Si necesita ayuda o información, visite **www.philips.com/support** o lea el folleto de garantía mundial independiente.

Suomi
-------

**Johdanto**
Omnitulle ostokstestasi ja tervetuloa Philips-tuotteen käyttäjäksi! Hyödyntää Philipsin tukipalveluita rekisteröimällä tuotteesi osoitteessa **www.philips.com/welcome**.

► **Tärkeää**

Lue tämä laiteen käyttöopas ja erillinen tärkeät tietoja sisältävä lehtinen ennen laitteen käyttöä. Säilytä molemmat asiakirjat myöhempää käyttöä varten.

Tämä laite on suunniteltu vain kotikäyttöön. Valmistaja ei ole vastuussa laitteen toiminnasta eikä takuu ole voimassa, jos laitetta käytetään kaupallisessa toiminnassa tai laitteen käyttöohjeita ei noudateta.

**Vaara**

- Älä avaa höyrysilysrautaa tai höyrylaitetta veteen.

**Varoitus**

- Tarkista, että laiteen tyyppikilven jännitemerkintä vastaa paikallista verkkojännitettä, ennen kuin liität laitteen pistorasiaan.
- Älä käytä laitetta, jos sen pistoke, virtajohto, höyryletku tai jokin muu osa on viallinen tai jos laite on pudonnut tai vuotanut.
- Jos virtajohto tai höyryletku on vaurioitunut, se on vaaratilanteiden välttämiseksi vaihdettava Philipsin valtuuttamassa huoltoliikkeessä tai muulla ammattitaitoisella korjaamolla.
- Laitetta ei saa koskaan jättää ilman valvontaa silloin, kun se on liitetty sähköverkkoon.
- Laitetta voivat käyttää myös yli 8-vuotiaat lapset ja henkilöt, joiden fyysinen tai henkinen toimintakyky on rajoittunut tai joilla ei ole kokemusta tai tietoa laitteen käytöstä, jos heitä on neuvoteltu laiteen turvallisesta käytöstä tai tarjolla on tarveeseen käytön edellyttämä valvonta ja jos heille on kerrottu turvalliseen liittyvistä vaaroista.
- Älä anna lasten leikkiä laitteella.
- Älä laite ja sen virtajohto poissa alle 8-vuotiaiden lasten ulottuvilta, kun laite on käynnissä tai jäähtyy.
- Lapset voivat puhdistaa laitetta ja tehdä kalinkoipiston tai käyttää Calc-Clean-toimintaa ainoastaan aikuisen valvonnassa.
- Älä anna virtajohton tai höyryletkun koskettaa silitysraudan kuumaa pohjaa.
- Vältä palovammat irrottamalla laitteen virtapistoke pistorasiasta ja antamalla laiteen jäähtyä vähintään kaksi tuntia ennen kalinkoipistoa tai Calc-Clean-toimintoa.
- Älä avaa tai irrota EASY DE-CALC -tulppaa höyrylaitteesta käytön aikana ja/tai kun höyrylaite on vielä kuuma tai siinä on painetta.
- Jos EASY DE-CALC -tulpan alla purkaukuta vettä tai kuumia vesipisaroita laiteen kuumentuessa, sammuta laite ja anna sen jäähtyä vähintään kaksi tuntia. Kiristä EASY DE-CALC -tulppa. Jos höyryä vielä purkautuu, sammuta laite ja ota yhteyt Philipsin valtuuttamaan huoltoliikkeeseen.
- Käytä höyrylaitteessa ainoastaan laiteen mukana toimitettua EASY DE-CALC -tulppaa.
- Älä koske silitysraudan pohjaan, kun höyrytoiminto on aktivoitu, jotta vältät palovammat.
- Älä suuntaa höyryä ihmisiä tai eläimiä kohti.
- Koskee Perfect Care Elite Plus- ja Perfect Care 9000 -sarjan tuotteita: älä heiluta tai liikuta silitysrauta edestakaisin ilmassa, kun automaattinen höyrytoiminto on käytössä, jotta vältät palovammat.

**VAROITUS: Pinta on kuuma (kuva 1)**
Pinnat voivat kuumetua käytön aikana (silitysrautassa, joissa on kuumuudesta varoitettava merkki).

**Varoitus**

- Liitä laite vain maadoitettuun pistorasiaan.
- Laitetta on käytett